RAGAD ADVERTENTIE:

Kabar premili: 1 — 30 temboeng f 1.— Langkoengipoen, saben 10 temboeng oetawi kirang: f 0,50.

Advertentie limrah: f 0,15 sagaris; (apes: f 1.25). Moendoet kapatjak langkoeng saking sapisan, oetawi moendoet dados lengganan, tepang rembag roemijin kalijan administratie.

Hoofdredacteur:

B. SOEMARNA

kabantoe

REDACTIE - COMMISSIE.

SWARA-TAMA

SERAT KABAR KATHOLIEK

Medal saben dinten Djoemoewah.

REGINIPOEN LENGGANAN SWARA TAMA

1 taoen . . . f 6,—
1/2 „ . . . f 3,—
3 woelan . . f 1,50
njoewoen kabajar roemijin.

Adrèsipoen **Redactie** lan **Administratie**

IGNATIUS-COLLEGE
DJOKJAKARTA
Telefoon no. 885.

Drukkerij „Canisius" Djokja.

ISINIPOEN:

KASOESASTRAN.

KANGGÉ NGINDAKAKEN KAWROEH.
(basa Djawi).

Wontenipoen *basa* krama ing basa Djawi poenika dèrèng lami. Saweg djamanipoen kraton Mataram nalika K. S. Soeltan Agoeng djoemeneng nata, ing semoe dèrèng wonten basa krama kados ing sapoenika, katanda saking serat pijagem djaman Mataraman ingkang kaserat ing tembagi, kados ing ngandap poenika:

[illegible]

Pijagem sanèsipoen:

[illegible]

Para maos pirsa pijambak bilih ing pijagem poenika *temboeng* ngoko kalijan krama dipoentjampoer. Dados *basa* krama loegoe ingkang kanggé ing sapoenika poenika oemoeripoen dèrèng wonten tigang atoes taoen. Dr. Brandes mastani basa krama poenika kados déné oetji-oetji, dados toemrapipoen basa Djawi prasasat sesakit. Wontenipoen basa krama poenika peksan, boten béda kalijan temboeng Djawi ingkang kanggé wonten ing basa Soenda.

Mila jèn wonten pétangan: sing djan Djawa ikoe basa krama apa Ngoko, wangsoelanipoen kedah: basa Ngoko. Kalijan malih poendi wonten tijang ngoenandika mawi basa krama.

Dados jèn wonten ingkang badé damel pasadjanipoen basa Djawi, koela boten roedjoek manawi mendet krama. Djawa-dipa, ngoko tanpa oenggah-oenggoeh, koela inggih boten matoek. Saénipoen: ngoko, awit poenika djan basa Djawi, nanging katjampoerana krama oetawi krama-inggil soepados katingal oenggah-oenggoehipoen, boten béda kalijan basa Walandi lsp. basa namoeng satoenggal, nanging kadang kala mendet temboeng ngamantja kanggé ngatingalaken oenggah-oenggoeh, kados déné [illegible] = zweeten, jèn radi mrijantoen kagantos: trampireeren.

POESAKA RAH DALEM ING BOXMEER.

(Serat saking Nederland).

Sambetipoen Sw. Tm. No. 31.

Arak-arakan Rah Dalem.

Poesaka Rah Dalem waoe pendak taoen dipoenarak moebeng kita Boxmeer, toeroet margi ageng. Wontenipoen arak-arakan waoe inggih sampoen kina mreboeng. Ing noewala paseksènipoen K. Biskop Jacobus a Castro kaseboet ngadjeng, oegi njarijosaken bab poenika. Dados ing taoen 1631 arak-arakan Rah Dalem pendak taoen, sampoen dados padatan.

Arak-arakan waoe pendak taoen dawah ing dinten Ngahad bakda Pantékostah let kalih minggoe, dados Ngahad ing salebetipoen Octaaf Sakramèn Maha Soetji. Slasa lan Minggoe tjandakipoen arak-arakan malih moebeng kita. Jèn pinoedjoe arak-arakan makaten, tijang soedjarah saking mantja kita katah sanget, perloe sami ndèrèk arak-arakan. Taoen poenika tijang mantja kita ingkang ndèrèk arak-arakan ing dinten Ngahad, saking Kavelaar, kita tanah Duitschland (oegi pasoedjarahan misoewoer) wonten tijang 600, saking Oss., kita nagari Welandi, wonten 300. Kadjawi poenika tijang tanah Limburg, Utrecht lss. oegi katah.

Bab oepatjara oetawi rerenggan saé sanget. Saking katahing tijang lan warni-warnining oepatjara, arakanipoen ngantos pandjang sanget, bingoeng anggèn koela badé njarijosaken. Oetawi malih ing sarèhning rerenggan-rerenggan waoe barang Welandi sadaja, dados anggèn koela badé mastani rekaos. Gendéra-magendéra irid-iridan soemela ing larikaning tijang ingkang sami soedjarah, mawi tjirining pakempalan ingkang anggadahi pijambak-pijambak, sadaja sarwi soetra, katijoep ing angin toewin kapandoek ing soroting soerja ing mangsa somer, koemalèbèt koemelap kados oentabing wadyabala malaékat anglajang. Vaandel oetawi gendéra bapang, sami gojang pating djrebabah, abrit, idjem, djené, biroe, dadoe, sléwah, kotangan lss. Sadaja mawi tjiri manéka-néka. Wonten ingkang agambar loekoe rinengga ing salib abrit branang, renggep, pantes dados tjitjirining sadèrèk tani; dasaring gendéra idjem, ateges: soeboering pategilan. Sangandaping gambar loekoe (mèmper loekoe tanah Djawi, kaot mawi glindingan), wonten seratanipoen tjara Latin: Cruce et aratro. Tegesipoen: Sarana Salib lan Loekoe.

Wonten malih gendéra ingkang petak gilap, ing tengah rinengga sesekaran biroe laoet toewin seratan pradan, oengelipoen: Voor eer en deugd, tegesipoen: ngoedi kasatrijan toewin kaoetamèn. Gendéra poenika gadahanipoen pakempalaning para prijantoen. Makaten sapanoenggilanipoen, saben pakempalan gadah gendéra pijambak, atjiri pijambak-pijambak.

Larikaning arak-arakan pinantapanta oeroet-oeroetan. Wonten sapanta ingkang angémba pradjoerit djaman perang salib. Ingkang dados laré-laré, watawis oemoer 8-9 taoen, amemodjah pandjang, sroewal tjekak winiroe malendoeng, rasoekan petak mawi salib emas soemorot angrengga dada, arimong bloedroe idjem angron lembajoeng, doemoegi sangandap bokong; akopjah bloedroe idjem winiroe mlipis mawi boeloe-boeloe petak; apending emas, poetjoeking rangka pedang mèh klangsrah ing siti. Ing wingking wonten larénipoen èstri sandangan petak, njawoeng makoeta emas toemoempang ing bebantal bloedroe idjem. Wonten malih pepantaning laré èstri, prawan-prawan soemengit, anggotong tandoe toempakan dalem D. Marijah, Ratoening para kenja. Panganggéning laré sami petak moeloes, amakena krawangan wijar apandjang, mawi djamang rontjèn sekar mawar petak. Wonten malih pepantaning laré èstri alit-alit, manganggé sarwa petak, winiroe toempang-balik ing dada toewin lamboeng, djamang sekar tjampoer-bawoer rinontjé aselang-seling. Poenika éntanipoen pepantaning malaékat; wonten ingkang mbekta sekar mawar sagagangipoen, wonten ingkang mbekta sekar lèli, wonten malih ingkang mbekta sekar gandoem (plek sekar pantoen) mawi dridji njempoerit. Samanten ingkang sanget mranani menggahing koela, boten sanès kadjawi pepantaning laré èstri alit-alit, watawis oemoer 5-6, irid-iridan djèdjèr kalih, sami mangangé rok petak; ramboetipoen potong polkah, pating prentel ngombakbanjoe, wonten ingkang djené gilap kados emas enèm, wonten ingkang klawoe mawoel-mawoel maroewoen, oetawi malih abrit angembang djagoeng; mripat kados kenèker beling, kilang-kilong, manikipoen wonten ingkang biroe kimpling-kimpling, wonten ingkang petak toentoeng klawoe bening, katingal telengipoen; pipi sami pating semboerat abrit kados bonékah. Jèn loemampah teksih sadjak senggojoran, mènglèngmènglèng kalijan ngemoet dridji, sadjakipoen boten mredoeli ombjaking arak-arakan babar pisan. Menawi pinoedjoe ménggok, bingoeng, tingak-tingoek nolih kantjanipoen, oetawi méngo ngingetaken soesteripoen, kalijan mèndjep-mèndjep, lambé dipoengaber-gaberaken, tangan grajahan pados gandéngan . . . . .

Sawingkingipoen laré-laré alit waoe kasamboeng pepantaning laré djaler, mawi djoebah abrit lan krosèt petak kadosdéné djoeroe ladi, sami manggoel padoepan djenénan ingkang agengipoen sapangaron.

Sawingkinging padoepan para frater, adjedjoebah tjemeng soklat gosong, sekapoelir pandjang noenggil warni, arimong petak wijar apandjang ngantos doemoegi tjingklok, kaloeroeban rimong alit, moebeng, ing ngadjeng doemoegi ngandap dada, pinggiran boender malengkoeng; ing wingking mèh doemoegi tjetik, ing tengah gatoekipoen semoe lantjip. Rimong alit waoe ing nginggil leres kaloewenging djangga wonten kopjahipoen, kadjeplakaken dawah ing geger, ing wingking poetjoeking kopjah lantjip, pinggiranipoen ngaloeweng ing sangandap gitok, moebeng ndjepiping toemoempang poendak kiwa tengen, doemoegi ngadjeng mbalik katingal rangkepaning kopjah ingkang nglebet, warni tjemeng kados djoebahipoen; doemoegi ngandap tenggok gatoekipoen malengkoeng ngiwa lan manengen. Lampahing para frater, djadjar kalih oeroet sepoeh, pating kendoejoek; rimong katijoep ing angin soemilak pijak ing ngadjeng. Ing wingking pijambak wonten frateripoen ingkang mandjila ing warni: ramboet tjemeng, pakoelitan nembaga. Tetijang ingkang sami ningali sami pating klesik ngelokakaken: O galo, ana frateré Tjina! Kantjanipoen mangsoeli: Doedoe Tjina, Neger. Wonten tijang Jahoedi ningali, soemerep frater waoe, anggènipoen ngelokaken: Lo, ana wongé Indoe! Samanten frateripoen kok inggih kèndel kémawon, ning èmperipoen genah radi gemrobjos sakedik, roemaos dados „tontonan."

Minangka poengkasaning arak-arakan: Sakramèn Maha Soetji, sinongsongan baldekijn soetra rinénda, mawi langsé bloedroe moebeng.

Déné poesaka Rah Dalem papanipoen wonten sangadjenging pepantan malaékat; dipoendjadjari pradjoerit ing djaman tengahan, amanganggé sarwi abrit, kotang tjemeng, rai dipoengintjoe, mbaranang ngadjrihi. Sadaja sami mandi dedamel: kampak, tjis, toembak. Pradjoerit poenika tjarijosipoen roemijin para warganing pakempalan Rah Dalem (1499).

Ing wasana prakawis padjangan toeroet margi, gapoera, gendéra, sesekaran lss. para maos koela atoeri nggambar pijambak wonten telenging panjipta. Gapoeranipoen temtoe kémawon sanès deling, awit nagari Welandi boten wonten, ananging kadjeng. Rèhning marginipoen boten patos wijar, jèn wonten montor sliringan kadoegi trep kémawon, mangka grija-grija sapinggiring margi èpèt-èpètan tanpa elet, dados dipoenpadjang gampil toer saé.

Badé kasambet.

PRADJA RAHAJOE.

PASAR MALEM.

De Koerier. no. 95, martosaken bilih Bestuur ing Ngajogjakarta mangsoelaken panjoewoenanipoen bangsa Tjina anggènipoen badé ngedegaken pasar malem béndjing woelan September ngadjeng poenika. Wontenipoen Bestuur mangsoelaken panedanipoen bangsa Tionghoa waoe, kabekta negari menggalih kawontenanipoen economie kawoela ing Ngajodja. Beleid-ipoen Pangrèh ingkang kados makaten poenika dadosa toeladanipoen para Pangrèh sanèsipoen.

Economie-nipoen sadèrèk Djawi, kawijaraken malih sadèrèk Indonésijah, ringkih. Menggah djalaranipoen boten margi saking pasar malem, margi sanès-sanèsipoen oegi katah.

Kapasang jogi sanget déné Bestuur Ngajogja karsa mboektèkaken bilih pasar malem oegi ndjalaraken, mlaratakaken kawoela; manawi tijang boten gadah arta margi kaperloean pasar malem, tijang waoe boten mawi rikoeh lingsem, nggantosaken barang darbèkipoen, déné manawi sampoen boten gadah barang gantosan — ingkang padjeng kagantosaken — ladjeng poeroen nabrak pados samboetan, ingkang ndjalari saja rèndèl samboetanipoen. Mila boten lepat ingkang sami mestani bilih sadèrèk Djawi, manawi sampoen ketjegoer ing lobang, wegah mentas — lobang njamboet sagélo anakanipoen sagobang. — Katjemploeng ing lobang dèrèng roemaos klitjit, ladjeng tékadipoen ndawah ing lotèng pindah. Jèn sampoen dawah wonten ing lotèng awang-awangen mandap — lotèng njamboet sagélo saremanipoen karotèng. —

Para sadèrèk, ingkang ahli koran oetawi ahli saba setatsijoen, ing saben taoenipoen temtoe mranggoeli advertentie oetawi reclame „bezoekt de pasar malem, de jaarbeurs ing Anoe," boten trimah kaping satoenggal lan sapanggénan.

Mangga koela atoeri niti saking Anjer mangétan doemoegi Banjoewangi, temtoe djedjel katradjang pasar malem. Noewoen-noewoen déné koela boten saged ngatoeraken statistiek-ipoen arta-arta ingkang loemebet ing pasar malem kanggé ing sa-Indonésijah, djer koela sanès golongan Statisticus. Keleresan poenika wonten tjoeplikan Jaarbeurs ing Bandoeng.

Taoen	penonton	dangoe-ipoen	karatjak sadinten	totaal der ontvangsten	gemiddeld per dag
1927	195.675	20 dinten	9.784	f 53.197,78	f 2.659,89
1928	189.166	16 „	11.823	f 55.183,95	f 3.448,99
1929	226.227	16 „	14.119	f 65.413,40	f 4.088,34
1930	136.061	12 „	11.339	f 40.243,85	f 3.353,65

Tjatjah taoen 1930 poenika kapétang doemoegi 2 Juli 1930. Mangka de XI jaarbeurs Bandoeng poenika 21 Juni t/m 6 Juli 1930. Mangga sampoen pinten èwoe roepijah ing dalem 11 ambalam.

Wekdal samangké pasar malem Semarang saweg moelai, pasar

SAKING PAKEMPALAN.

DADOSA PENGGALIHAN.

Sareng koela maos artikel ing Swara-Tama no. 28 tanggal 11 Juli 1930, koela ngalembana sanget dateng noot-ipoen rama Redacteur, katjihna inggiling penggalihanipoen, djer pandjenenganipoen dèrèng karsa netepaken poendi ingkang lepat, ngoegemi oengeling bebasan: sing betjik ketitik, sing ala ketara, poenika leres sanget.

Menggahing woeroekipoen para sardjana awon oetawi saéning kenjataan poenika dèrèng tjekap jèn namoeng ngoegemi ginem kémawon, awit katah tijang saged gineman kados ija-ijaa, nanging ginemipoen boten tjotjog kalijan kenjataan; malah tijang ingkang saja katah kawroehipoen oepami badé nindakaken sedyanipoen ingkang pantjèn nalisir saking kenjataan, saged boten ngetawisi, krana saking baoed ngikal basanipoen. Nanging toemrap tijang ingkang sampoen katah saremipoen, liripoen sampoen dangoe ngraosaken sarem, jèn badé ngoegemi gineming sanès, sedangoenipoen mirengaken ginem ingkang apait maben oepaminipoen, temtoe mawas dateng patrap toewin klèdjemipoen ingkang gineman.

Koela bijantoe dateng ngendikanipoen rama Redacteur mangajoe bagja kekahing lan adjengipoen persatoean. Temboeng persatoean poenika rak saking temboeng satoe, wigatosipoen noenggil sedya. Lah jèn lid-lidipoen sami tjetjengilan, poenapa matoek temboeng persatoean wonten ing ngrikoe? Saweg tijang ingkang tanpa kawroeh kémawon rak ngertos?

Nalika P.G.H.B. afd. Banjoemas ngawontenaken pepanggihan tanggal 24 Juni 1930, mitoeroet oelemipoen: speciaal kanggé sed. saking N. S. kalijn K. S.; koela inggih dateng; mireng ginemipoen sedèrèk Soerawidagda wonten émperipoen kalijan orèhan ingkang kamot ing Sw.Tm. no. 23 tg. 6 Juni 1930. Kala semanten dèrèng wonten ingkang ngakeni poendi ingkang lepat; sedaja ngaken leresipoen pijambak, ladjeng pauze.

Bakda pauze Voorzitter tjabang kaseboet, maos motie kados ingkang kamot ing Swara-Tama no. 28. Nitik saking sesorahipoen N.S.ers dèrèng sami moepakat dateng motie poenika, malah N.S.ers njoewoen soepados actienipoen sami kabantoea, déné ingkang boten moepakat soepados anglairna, nanging kala semanten boten wonten swanten; pramila N.S.ers gadah pengadjeng-adjeng bilih panedanipoen dateng pepanggihan ing rikoe badé karembag. (Moepakat oetawi botenipoen).

Voorzitter nerangaken jèn P. G. H.B. boten saged nanggel, nanging pertemoean saged.

Saking pengraos koela sarèhné P.G.H.B. Banjoemas ngaken awatak bapa, sampoen samestinipoen jèn bapa pradah nanggel roewet rentenging anak-anakipoen, wadjib saged nanggel klajan adil, paring leleresan dateng anak-anakipoen ingkang sami tjongkrah amrih saé roekoen lan wiloedjengipoen; poen anak ingkang pantjèn lepat wadjib mbangoen toeroet dateng leleresaning bapa ingkang dedasar kaadilan toewin katresnan.

Prakawis anggènipoen boten nanggel waoe saking ngendikanipoen, amargi dèrèng karembag. Lah sadèrèngipoen ingkang karembag poenapa namoeng sabagéan?? Mangka ingkang tampi oelem nemtokaken, bilih ingkang ngawontenaken parepatan dadag sampoen sedija sedaja pakèwet-èweting rembag, awitwonten ing serat oelem boten katjetakaken bab-bab poenapa ingkang badé karembag, namoeng kasebataken pepanggihan N.S.ers kalijan K.S.ers.

Voorzitter nerangaken lan mrajogèkaken P.G.H.B. katoetoep roemijin, mangké ladjeng ngrembag panedanipoen N.S.ers. Nalika poenika ing pepanggihan ngrikoe sasoemerep koela boten wonten dridji ketingal ngatjoeng oetawi soewanten kamireng, ingkang njoelajani pangandikanipoen t. Voorzitter. Dados tetéla sedaja moepakat . . . . . . Hamer doemawah ing média tok djam 2,30.

Sanalika (dèrèng ngantos kabikak) tanpa sebawa sami ngéndrani tjabar tanpa krana, njat sami djoemeneng késah tanpa . . . .

Sinten ingkang teksih sami tengoek² pating plenggong wonten ing koersi?, inggih namoeng N.S.ers 17.

Pantjènipoen koela boten wentala nglairaken kawontenan ingkang koela sipati mawi mripat koela kalih mekaten poenika; nanging sarèhné ing Swara Tama kersanipoen rama Redacteur mligi ngemot pekabaran ingkang njata, pramila koela kepeksa medaraken poenapa wontenipoen, soepados dadosa penggalihanipoen para maos.

Pengadjeng-adjeng koela moegi-moegi persatoean kita wonten eenheid ingkang sanjata (troes ing manah); kirang prajogi jèn namoeng tjetjengilan, jèn keladjeng mekaten saèstoe boten badé wonten kemadjenganipoen.

Sokoer bilih wonten ingkang kersa ngadani ndandosi pasoelajan poenika amrih kekahing persatoean kita.

Koela *Saleresipoen.*

50 TAOENAN.

Kala tg. 27-7-'30 para goeroe ing bawah Ond. Dist. Grabag sami kempalan wonten ing IIe klas school Grabag. Pakempalan kabikak wiwit dj. 9 éndjing — 12. Panoentoening pakempalan pandjenenganipoen Hr. mantri goeroe IIe klas sch. Grabag. Ingkang dateng goeroe 20 saking 8 sekolahan, inggih poenika: IIe klas sch. Grabag, Volks. Redjasari, Banjoesari, Tirta, Kajoepoering, (Poerwaganda, Tjitrasana gadahanipoen Missie), Losari. Pagoenan boten saged dateng margi alangan.

Ingkang karembag anggènipoen badé moeljakaken 50 taoen dalem Kangdjeng Sri Maharadja Poetri Wilhèlmina mbéndjing tanggal 31 Augustus. Moerid-moerid saking pamoelangan kasbat badé kaseneng-senengaken srana badé kaarak dateng kawedanan béndjing tg. 2 September.

Sampoen katamtokaken bilih setoenggal-setoenggaling sekolah doesoen jèn toemoet arak-arakan kedah mbajar f 10 dateng comité.*)

Dapoekanipoen ingkang karembag 1. Lampah-lampahipoen; 2. Rerangkèn (oebarampé); 3. Teda; 4. Pendjagèn politie. Rembag no. 1. Laré saking satoenggal-satoenggaling pamoelangan kedah nglempak roemijin dateng IIe sch. Grabag. Djam 8 kedah sampoen dateng.

Nanging Losari moeroegaken dangoe anggènipoen rembagan. Djalaran poenika tebih pijambak. Tijang lampahan 2 djam saking Grabag. Mila poetoesaning rembag, Losari badé kaebusaken. Wragadipoen kasanggi sedaja kantja goeroe. Tjatjahing moerid 125, dados bus pinten? Ongkosipoen pinten? Ingkang dèrèng poetoes rembagipoen bab 3 (Teda). Ananging ing ngriki koela boten badé ndjèrèng rembag sedaja.

Béndjing dawahing arak-arakan para goeroe kapoerih manganggé diens (sikepan tjemeng, kerisan). Poedji koela moegi-moegi, béndjing seneng saèstoe para moerid ing sekolahan kasbat nginggil. Wohipoen moegi saja nenarika senengipoen laré ndjawi dateng sekolah lan sregepipoen para moerid mlebet sinaoe.

Goeroe doesoen Poerwaganda S.

CONGREGATIE W. K. AFD. SOERAKARTA.

Koela mireng kabar saking pawartos W. K. ingkang kapoerih propaganda pados warga kanggé Maria Congregatie afd. Wanita ing Soerakarta, bilih nitik glagad-glagadipoen (samanten waoe jèn boten wonten ama—HARAS—HARASEN WEGAH lsp.) saged madeg; djalaran saged angsal warga njekapi, apes kados pamoendoetipoen Rama Directeur.!

Jèn pakabaran ing nginggil waoe saged kalampahan, Pf. koela, koela atoeraken dateng pangrèhing W. K. kaseboet nginggil, makaten oegi boten kasoepèn dateng para promotoressenipoen!

Kadang Katholiek wanita—inggih poenika salah satoenggiling wohing pakarjan pandjenengan ingkang loehoer lan moelja sanget!

Moegi kaboela! (Trenggana).

---

gambir saweg tata-tata. Pasar malem Tegal, Koedoes etc., sampoen kapengker. Sekatèn Djocja, Solo oegi sampoen moengel. Tjekak aos, manawi para statisticus karsa damel statistiek ing sa Indonésijah, pinten arta ingkang kamploeng toemandja dateng bangsanipoen ropjan-ropjan pasar malem, ing dalem sataoentaoenipoen, mangké rak ladjeng soemerep, lan nggetoeni sapinten krowoking kantong Indonésijah.

Ramé rembagipoen para djempolan lan djentik-djentik, inggih wonten ing pakempalan lan ing serat kabar, bilih para Indonesiërs manawi badé nggajoeh kamardikaning Indonésijah inggih kedah ndandosi economie. Kados-poendi anggènipoen sami badé ndandosi economie, manawi botenhijeg sajoek sabijantoe, ageng alit, inggil andap sami reksa-rineksa. Ingkang alit inggih kedah ndjagi economie-nipoen pijambak, déné Negari inggih kedah ngajomi lan soeka pitoeloengan sarta toelada. Kados-poendi toemindakipoen kita orang soemarah.

Bestuur Ngajodja djempol malih, déné mangsoelaken panjoewoenanipoen Harmston's Circus badé main wonten kita ngrikoe. De Koerier ngantos mastani „rechtvaardig en billijk" angggènipoen nampik pasar malem lan circus.

Koela kapeksa ngeloes dada, ngingoek dateng Bestuur sanès papan—kita, regentschap—anggènipoen gampil ngidini wontenipoen tijang pasang karaméjan ketoprak, ringgit tijang, abang idjo etc. Mangka manawi padjeng kok malah njoewoen idin indakan (verlengd), djoeroe ngoepados arta, anggènipoen badé ngeroek akalipoen wonten kémawon, sarana lotré, prijs, concours enz.

Sapisan malih, para Bestuur karsaa naliti pirsa kados-poend economie-nipoen ingkang abdi sampoen nggampilaken indaking lebeting paos vermakelijkheden.

SOEKATJA.

*) ? ? Red.

VARIA.

POENAPA BOTEN PRAJOGI BÉNDJING MALIH DIPOENTJATETI?

Wiwit djaman kina mila, pantjèn sampoen dados djamakipoen, jèn menoengsa mekaten temtoe kedoenoengan watak soepènan. Nanging dangoe oetawi ènggaling soepé toemrap setoenggal-toenggaling tijang, boten sami. Wonten ingkang gampil lan énggal sanget, lan wonten sawenèh ingkang angèl lan dangoe soepénipoen.

Mekaten waoe namoeng goemantoeng dateng anèm sepoehing tijang, katah sekediking pendamelan, oetawi malih pantjèn sampoen dasaripoen.

Poenapa gampil kesoepèn mekaten prajogi? Menawi namoeng toemraping barang sepélé boten badé dados baja poenapa-poenapa. Nanging toemraping prekawis ingkang perloe oetawi kaanggep perloe, alitipoen tentoe badé saged damel tjoewa lan mangkel; agengipoen saged ndatengaken tjilaka.

* * *

Kadosta:

Mentas poenika poen panjerat wiwit toemapak njamboet damel ingkang sepisanan wonten ing tanah Goepermènan. Ing sarèhning sampoen dipoentjrijosi déning kantja katah, jèn badé toemapak njamboet damel ingkang sepisanan mekaten wadjibipoen kedah ngadep dateng Kabopatèn (pangarsaning schoolcommissie) lan Kawedanan Poerw. (panitraning schoolcommissie) roemijin. Dados inggih ladjeng kapeksa énggal-énggalan merlokaken ngadep.

Wonten ngrikoe pandjenenganipoen karsa manggihi. *Sanget matoer noewoen!!!*

Ananging moegi kawoeningana. Let sawatawis dinten mireng kabar jèn wonten pendangon saking Kawedanan: *Apa sebabé goeroe anjar wis sawatara dina wiwit toemapak njamboet gawé teka ora gelem ngadep mréné?"*

Wadoeh hem! Mak deg raosing manah. Tijang sampoen ngadep lan pandjenenganipoen inggih karsa manggihi, teka saged kesoepèn.

Poen panjerat sampoen pitados jèn pendamelan ingkang kaasta pandjenenganipoen poenika, katah sanget, boten ngemoengaken prekawis poenika waoe kémawon. Dados jèn boten dipoentjateti (kaserat), tentoe badé gampil soepénipoen.

Inggih ta, jèn namoeng ngendika kados ing nginggil waoe, boten dados baja poenapa-poenapai. Nanging jèn ngantos ngendika: „*Wong ora ngerti tata lan ora ngerti wadjib.*"

Wadoeh gèk kados poenapa wirang koela. Langkoeng-langkoeng ing ngrikoe wonten abdi lan poenggawa katah, dados boten sandé temtoe pengendika waoe saged soemebar dateng poedi-poendi panggènan.

Kang mangka kanggé koela poenika tijang R. K. Dados jèn kelantoer-lantoer, saged oegi soemrambah toemandoek dateng kita tijang R.K. sadaja: „*Jèn wong R. K. ikoe ora ngerti tata; lan . . . !!!*"

Mekaten poenika gampil sanget kelampahan, mergi saking kelantoering basanipoen tijang katah.

Jèn mekaten, poenapa boten langkoeng prajogi, béndjing malih jèn mentas wonten goeroe énggal oetawi poenggawa sanèsipoen ingkang sowan, teroes dipoentjateti? Soepados boten saged gampil soepénipoen.

Ingkang dados goemoening manah koela, déné poenggawa ingkang ngatoeraken nalika sowan koela, teka boten karsa matoer. Hem!!

Poenapa inggih kesoepèn, noen!!!

POESPITA MANTJA WARNA.

MADJENG TENAN??

Manawi njawang mrika-mriki, ombjaking djaman sapoenika, mèh angger panggènan ngrembag adjenging onderwijs.

Noewoen; noen inggih nitik gelar, sapoenika sampoen wonten pamoelangan maroepi-roepi wonten ing madyaning tanah kita. Ngantos ing doesoen ngadoesoen, paredèn, inggih wonten, boten kados djaman nalika koela taksih koentjoeng, namoeng ing kita-kita oetawi kadistrict-an kémawon.

Kados-poendi menggahing sadèrèk kita kaoem tani (doesoen) poenapa sampoen dojan oetawi ngretos tenan. Saprika-sapriki sampoen lami sanget.

Manawi nitik sagebjaran pantjèn sampoen nama madjeng, nanging sareng dipoenprocent, teka namoeng $3\frac{1}{2}\%$. (manoet Persatoean Goeroe nr: 3-4, Febr. 1930). Sabab, poenapa boten wonten leerplicht?

Lan malih saking katahing pamoelangan doesoen, satoenggal kalih pamoelangan openbaar kl. II. (volledige school) sok kakirangan moerid (lebetan) kanggé pangkat I. Poenapa malih pamoelangan opnb. kl. II. ingkang dipoenkepoeng sekolahan doesoen lan pondok. Angsala moerid énggal inggih sarana rekaos. Pilih poendi. Sapérangan mesti milih sekolahan doesoen, awit roemaosipoen boten bajar. (Prakawis bajar lan boten ing satoengaling panggènan boten mesti oetawi boten sami.) Nadyan ing sek. opnb. wonten pranatan Gratis. Sabab poenapa. Awit tijang poenika roepi-roepi, wonten ingkang éman-éman, soetik, déréng ngretos oetawi pantjèn wegah, arep olèh soetik kélangan. Terkadang wonten ingkang koemetjap, poeroen njakolahaken angger boten bajar oetawi namoeng sakedik pambajaripoen. Inggih nadyan boten katah ingkang kados makaten; bajaran sekolah dipoenawis. Toer kading kala sasawanganipoen kadoegi oetawi tjekap.

Tandanipoen poenapa. Wonten satoenggiling sekolahan opnb. sampoen 13 taoen laminipoen (madegipoen) - la tyang ingkang goemantos Kepala kémawon mèh 8 taoen kok-. Poenika angger dong bikakan bakda liboer ageng angèl angsalipoen tjalon moerid pangkat I. Sampoena binantoe (saben-saben) dateng ingkang Wadana, manawi noen inggih ngranding.

Datengipoen tjalon moerid waoe awis ingkang dipoenteraken tijang sepoehipoen. Mèh sadaja srana dipoengiring Loerah oetawi prabot doesoen. Malah wonten satoenggal kalih, ingkang anakipoen sampoen sekolah 2 a 3 dinten (sapeken) tijang sepoehipoen boten soemerep. Ladjeng dadakan nemboeng anakipoen dipoenteda medal. Jèn dipoenoendang awis ingkang poeroen dateng. Dipoendatengi sok boten pinanggih djalaran saweg pados kasil.

Malah asring dados ngingkrak-ingkrak. Ah, éwoeh aja tandangé. Wonten malih ingkang saweg 1 dinten sampoen mogok, nadyan dipoen terang-terangaken, ngantos damel riboeting goeroe, meksa mogok.

Wonten malih ingkang pantjèn saged bajar (manoet katerangan saking loerahipoen) nanging sareng katarik, wangsoelanipoen, noewoen kémawon, jèn kapoerih bajar boten koela sakolahaken. Hm, semanten angèlipoen wonten doesoen. Andèk poena sok dipoenpaiben.

Sadaja laré gratis sampoen manoet wawasanipoen Kapala doesoen, djalaran poenika ingkang djan mesti soemerep tenan. (Kadjawi ingkang kanjatakaken.)

Sampoen naté klampah nalika wonten dawoeh indaking bajaran sakolah mèh dados gendra (Tjara sapoenikanipoen mèh badé staking) ngantos dados damelipoen ingkang Wadana. Taoen pinten kesoepèn, lan ingkang Wadana poenika sampoen pindah lami.

Nadyan saged angsal moerid kl. I. tjekap, srana bantoean, éwa déné boten saged compleet 4 a 5 dintenan. AAAH, melas timen ta kang karija.

Poenapa kraméjan oetawi feesta poenika saged dados oempan oetawi poeloet. Boten mesti.

Saking pikadjengipoen Kepala énggal badé damel ramé-ramé sawatawis, srana oeroenan. Nanging kantjanipoen, ingkang sampoen lami wonten ingrikoe sami ngampah (menggak) akanti nerangaken jèn sampoen klampah makaten malah dados tjomèl, lan rèwèl, (Goeroe-goeroe lami sampoen pindah sadaja.)

Ladjeng goeroe-goeroe ngriki saijeg njenengaken sawatawis, tanpa angsal soembang soeroeng, mligi sami ngrogoh kantongipoen pijambak, sami ngolah lan toetoembas pijambak-pijambak. Laré inggih katingal seneng, lo nadyan tjlimèn, katawis marem. Kadadosanipoen! Mak regedeg, mèh-mèh goeroe dipoenlong 1. (Manoet pétanganing moerid).

Let sawatawis taoen malih, goeroe énggal sami ngajati malih damel bodjana kados waoe wewah Gramaphoon, éwasemanten, satali = 5 kelip, djas boekak iket blangkon, sami mawon. Malih, malih inggih! oegi makaten wewah dubbel Gramaphoon. (Goeroe ngriki sapoenika ingkang gadah Gramaphoon 2, modèl roepi 2). Toer wonten gendingipoen Arab bireng. Naaanging bo, boten maremaken manah, mandar inggih mangga kabatang pjambak.

Satoenggal engkas inggih? Nalika moeljakaken dinten wijosan dalem S. B. M. R. POETRI, ing Ned. taoen kapengker, awit boten angsal soembang soeroeng, laré kapoerih oeroenan kagebag ratjak a 2 ketip poenapa pinten. Ewasemanten boten medal sedaja, toer wonten ingkang . . . . , lan wonten ingkang dadakan neda me- - - dal, inggih leres boten katah, nanging damel kagèt. Ing mangka anggèné nariki boten mlinder, dasar namoeng kala mangsa. Oeba rampé sampoen naté klebet ing Sw-Tm.

Ing atasipoen 2 ketip sapangandap, nanging pantes lan saged kabrekat. Dipoenréntjangi tambel. Goeroe sanèsipoen boten katarik oeroenan déning ki. Dados ing taoen poenika ambal ping 2. Nanging kok inggih poenten kémawon, ingkang medal tjekapan kémawon. Mila saking wawasan koela, rèhning taksih kados makaten, jèn boten wonten pitoeloenganipoen prijantoen B. B. Loeloerahipoen ing rikoe inggih rakaos sanget. Panjerat sanget ngaosi dateng kangèlan saha bantoean lan pitoeloenganipoen ingkang Wedana. Wadjib dipoentjaosi panoewoen.

Makaten oegi para kepalaning doesoen, sampoen katlompèn, moegi sami toemoeta angadjengaken laré dateng sakolah, awit kapala doesoen poenika minangka bapa baboenipoen tijang sadoesoen saanak poetoenipoen. Lan wadjib ngarah tata tentrem rahajoening momonganipoen sadaja, sampoen ngantos dados paran toetoehan.

Goeroe lan kapala doesoen inggih sageda sambet padamelan babagan boetoehing sakolahan. Awit goeroe inggih babaoening Nagari kapala doesoen semanten oegi. Dados jèn dipoentedani toeloeng sampoen ngrèmèhaken lan ngraos kados déné dipoenrèh oetawi dipoenpréntah. Jèn klampah makaten, saged sakétja lampahipoen, lan ngèngetana poenika waoe, jèn, kapala doesoen wadjib ngangkah moeljaning momonganipoen. Titi. PHONOGRAAF.

Sampoen namoeng poenika atoer koela.

Kaki: Pangènredja.

Percy Blakeney.

MULOFEEST SOERAKARTA.

Gebouw Mulo Katholiek Soerakarta sampoen dados, besoetan saking hotèl „Dohne" kapernah sakidoel Grédja Katholiek. Sapoenika sampoen dipoen-enggèni. Kala tanggal 1 Augustus kapengker poenika ing Mulo kawontenaken feest, karawoehan Rama-rama Pastoer, Broeder, leeraar-leeraar Mulo, goeroe-goeroe H. I. S, moerid² Mulo, saha wakil pers „Swara Tama." Wontening nummers sadaja njenengaken; geslaagd, ngakenaken weteng „langkoeng² tooneel„ tijang njerèt" makaten oegi nummers sanès-sanèsipoen.

Ingkang dados laré èstri loewes! Tembang Djawi karanganipoen sad: Sadjirin, kasarengan ing gendèr, saé sanget. Ing salebeting feest waoe, sadaja katingal gembira, boten wonten ingkang tjoewa! Regeng sanget, sareng doemoegi feestlied ingkang katoentoen déning broeder, kados² gebouw Mulo horeg.

Kirang langkoeng djam 11,30 saweg bibaran.

(A. J. S.)

GORRESPONDENTIE.

S. S. Dh. Adrès S. K.: P.P.K.D.-kantoor Koemendaman Jogjakarta: karangan sanèsipoen poensrantosaken.

A. J. S. Timoeran: prajogi.

Abn. no. 555 sampoen leres: kwartaal 2 lan 3 dèrèng.—

Jatna Rahardja Bodjonegoro. Tatakrama salebeting journalistiek boten ngèngingaken kita matjak karangan pandjenengan ingkang asisirah „Roedjak woh loendèn." Karangan makaten poenika kedah kakintoenaken dateng redactiening serat kabar ingkang ngewrat karangan ingkang pandjenengan saroewé. Andadosna kawoeningan!

OERAP-SARI

(PETIKAN SERAT-SERAT KABAR SANÈS).

KABAR KATHOLIEK.

Kanggé Missie.

Pandjenenganipoen Zuster Franciscanessen J. M. Keizers lan M. Lodewijks, kala 2 Agoestoes mantjal palaboehan Den Haag, tindak dateng Missie Borneo.

Pastoer H. Hart, pandjenenganipoen t. Bedaux de Jong béndjing tanggal 15 September inggih tindak dateng Indonesia, sarta tjalon makarja wonten Nieuw-Guinea. Noenggil wekdal kalijan tindakipoen P. de Jong waoe, pandjenenganipoen P. van Opstel lan Lemmens inggih nilar nagari Walandi, makarja wonten Missie Celebes. Semanten oegi pandjenenganipoen P. van Pers lan Damman, tjalon makarja kanggé Missie Djawi Tengah.

Pangageman Mis Soetji tjéngkok Djawi.

Ngahad 27 Juli, ing Grédja S. Pétroes lan Marsèlinoes ing Geleen (Nederland) wonten Imam Djawi ngoendjoekaken Mis, i. p. pandjenenganipoen P. Djajasepoetra, Soekiman lan Soegija. Pangagemanipoen Imam dalah panganggéning djoeroe lados Mis Soetji, ing salebeting Mis Soetji waoe, mawi tjéngkok Djawi. Ingkang ndamel pakempalan-andondomi-kanggé Missie ing Geleen. Modèlipoen pangageman ingkang ndamel Rama tetiga waoe.

Pangageman waoe, tanggal 15 — 17 Agoestoes dipoenpitontonaken. *(Koerier).*

Pangoeja-oeja Agami, ing Tiongkok.

Imam Sarékat Jésoes kekalih, bangsa Sepanjol, ing kita Hochan (prov. Anhwei), kalanipoen kita waoe katjepeng mengsah, sami saged ngoengsi dateng paredèn. Ngantos tigang minggoe anggènipoen madosi Imam waoe. Sareng kepanggih, dipoentawan lan neda teboesan 50.000 dollar.

Ing prov. Honan, mentas wonten Imam warga Konggregasi van Steijl asma Clifford King, dipoentawan bégal. Pater King poenika ingkang jasa satoenggiling pakempalanipoen para moeda ingkang taksih sakolah ing Amerika, kanggé perloening Missie. Pakempalan poenika waoe sampoen gadah warga 400.000. Margi wontening pakempalan poenika, katah sanget tijang saged ingkang anggatosaken Missie. *(Koerier).*

Moerid Jezuïet.

Oetoesan Mesir wonten Londen tetiga, Sesostris Sidarius Bey, Mohamad Fakhry lan Sadek Wahba Pascha, sadaja tijang Islam, poenika waoenipoen wedalan sakolahan kagoenganipoen Pastoer Sarékat Jésoes. Prakawis poenika kasoemerepanipoen ing ngakatah anjarengi kala ing Kairo wenten papanggihanipoen para tilas moeridipoen Imam Jezuïet ingkang dipoendatengi tijang 300.

Semanten oegi opperceremoniemeester-ipoen sang praboe, inggih wedalan sakolahanipoen Imam Jezuïet. *(Koerier).*

Badé dados Meester in de Rechten.

Koela mireng pawartos ingkang sanget kénging dipoenandel (— satengah opisijil —), manawi tanpa alangan, pakempalan kita *Van Lith Stichting* badé angragadi sadèrèk *Kasiman* ingkang nedya anggajoeh seseboetan Meester in de Rechten, wonten nagari Wlandi. Koela toemoet moemoedji kasembadanipoen.

KABAR OEMOEM

INDONESIA

SAKING MAGELANG.

Margi main.

Kala Slasa 29-7 ing Grabag bawah Magelang, wonten Tjina nglélangaken grija sapémahanipoen. Ragadipoen damel grija roemijin kabaripoen telas f 8000. Tjina waoe gadah motor bus merk ADAM *) oegi kalélangaken. Kabaripoen samangké Tjina waoe ladjeng toemoet sadèrèkipoen. Kawan woelan kapengker pijambakipoen gadah pabrik mertjon wonten ing Grabag. Ananging bandanipoen sedaja waoe sapoenika sampoen oetjoel saking tanganipoen sedaja. Kawartos Tjina waoe mentas kawon main ing soos Ngajodja sepisan, soos Semarang ping 2. Kadoegi jatranipoen angsal-angsalaning nglélangaken kanggé ngetopi kawonipoen.

Poendi saénipoen main?

*) Djalan Grabag — Magelang.

Ambédakaken loerah lan tjarik.

Nalika Mei koela ketamoean satoenggiling tjarik doesoen ing Giri bawah Ass. Wed. Tjakra bawah Kawedanan Grabag Magelang, omong dateng koela wosipoen badé neda woeroek basa Walandi dateng koela. Réhning koela boten saged, inggih katah-katah santolan koela. Pijambakipoen nerangaken sebab poenapa kok badé neda woelang dateng tijang ingkang grijanipoen tebih; mangka ing Tjakra wonten satoenggiling prijantoen toer loerahipoen (ingkang mbawahaken) moelang basa Walandi.

Sinten poenika?

Saking tjarijosipoen, B. Ass. Wd. waoe ngwontenaken cursus basa Walandi ingkang dados moeridipoen para loerah doesoen ing bawahipoen. Para tjarik doesoen boten kapareng ndèrèk.

Lah, poenika poenapa sababipoen?

Saking pangraos koela tjarik doesoen inggih betah ngretos boten kétang sakedik dateng basa waoe. Malah menggah sami déné saged tjara Walandi, Loerah kalijan tjarik, rak katah goenanipoen mas tjarik. Djalaran ingkang nggarap bab serat-serat poenika rak mas tjarik, dédé mas loerah. Poenapa boten prajogi jèn sedaja sami mangertosipoen.

Loerah gadah wekdal, tjarik boten tosipoen.

Jèn lenggahipoen loerah langkoeng katah kok padamelanipoen langkoeng sakedik, poenapa boten prajogi jèn lintonan lenggah?

Ing wasana manawi sapoenika sampoen boten ngaten, koela njoewoen pangaksama dateng ingkang kataman. Malah pamoedji koela soekoer-soekoer jèn sampoen éwah.

poen S. S. Dh.

All Indonesia Congres.

Ing Djakarta, béndjing 25, 26, 27, 28 December '30, badé wonten All Indonesia Congres, angrembag prakawis poelitik, sosijal, ékonomi, lss.

Kaoekoem pedjah.

Sekan, tijang ingkang medjahi koemendan pèlpoelisi De Ruiter ing Kaban Djaé (Deli) dipoenoekoem pedjah.

Kaboetjal.

Tijang Ambon anama Patty, ingkang kaboetjal dateng Flores kala 5 Agoestoes, sampoen kaangkataken dateng Soerabaja, saking ngrikoe tjalon teroes dateng Flores. — Mr. Koesoema Soemantri sampoen pangkat dateng Banda.

Ngobong majit.

Ing Bali (Tempaksiring) mentas wonten majit kaobong boten kirang saking 150, Pantjakanipoen 20.

Kabesmèn.

Kala 1 Agoest. Java Houthandel Kalibaroe, Semarang kabesmèn.

SAKING NGAJODJAKARTA.

Margi sampoen telas dinesipoen, wiwit tanggal 2 April '31 pandjenenganipoen Insepèktoer Inl. Onderwijs, 5e ressort Ngajogjakarta tw. W. J. P. S. h a l k e n, kaparingan kéndel kalijan hoermat.

Para sadèrèk poenggawa pabrik Negresco, sami ngedegaken pakempalan anama T r a d j o e T r i s n a, dipoeawat-awati P.P.K.D., K. W., toewin W. K.

Para prijantoen B. B. bangsa Indonesia sami ngedegaken pakempalan P (e r s e r i k a t a n) P (e g a w a i) B (e s t u u r) B(oe m i p o e t r a), dipoenpangarsani R. Wisnoetaja.

Koninklijke Militair Academi.

Wonten iksamenan wekasan Koninklijke Militair Academie ing Breda (Nederland) sadèrèk Mohamad Soedibja, Soetapa, toewin Soewardi sami katarimah iksamenipoen, apangkat litnan nomer kalih.

Arta sakolah ing woelan Sijam.

Wd. Dirèktoer Dep. van Onderwijs en Eeredienst, mentas ngedalaken sirkoelèr dateng para pangageng gewest, asoeraos badé ngawontenaken pranatan: moerid-moerid pamoelangan angka kalih ing woelan Sijam kapoerih ambajar kados moerid-moerid pamoelangan andap Kilénan.

Karsa ingkang makaten waoe adedasar: *sami-sami* toewin angèngeti *awoning kawontenanipoen arta Nagari.*

Nanging, sadèrèngipoen O. E. oesoel dateng Paréntah, badé midangetaken pamanggihipoen para ambtenaar bangsa Indonesia lan bangsa Éropah. Mila para pangageng gewest soepados inggih neda rembagipoen ambtenaar golongan kakalih waoe.

Angéwahi tatanan ingkang sampoen toemindak lami, lan éwahipoen waoe badé damel rekaosipoen ingkang kataman, poenika moetawatosi.

Saoepami wiwit tjak kawitan mila, ing sakolahan angka kalih toewin pamoelangan doesoen sampoen dipoenwonteni pranatan makaten, sapriki mesti inggih sampoen atoel. Mangka sapoenika tetijang alit sampoen manoeh: „Sasi Pasa ora mbajar sakolahé anaké." Poenika manawi dipoenéwahi kapoerih mbajar, panampinipoen tetijang ladjeng namoeng badé ngimbeti awrating pikoelanipoen. Mangka sadèrèk ingkang njakolahaken anakipoen dateng pamoelangan kakalih poenika waoe, limrahipoen golongan tijang boten gadah kasagedan. Dados boten saged mikir inggil-inggil: marga ana krisis goela lss; ngertosipoen: „poendakkoe abot; . . . . Negara soegih!" Mila, pangadjeng-adjeng koela, sampoen ngantos dipoenladjengaken angoesoelaken prakawis kaseboet. Setoen sapoenika Departement oesoel: „botjah-botjah H. I. S. sasi Pasa ora soesah mbajar," poenika koela matoek sanget. Nanging, . . . atoer koela poenika atoeripoen tijang nglindoer; boten badé kalampah wonten oesoel saking awak-awaking nagari: „sasi Pasa botjah H. I. S. ora soesah ambajar." . . . . O, bezuiniging, kok lé awas temen! *(Red).*

Sinaoe dateng Nederland.

R. Sidharta Poespawardaja poetra pènsijoenan goeroe H. I. S. ing Oengaran, mentas wedalan A.M.S. Solo, mentas bidal dateng nagari Walandi preloe sinaoe prakawis ngèlmoe pangadilan. *(Bahagia).*

Prakawis nonah Beckering.

Pandjenengan taksih sami kèngetan lelampahan sawatawis woelan kapengker nonah Walandi anama Beckering Betawi, nedya dipoenrah njawanipoen déning satoenggiling doerdjana wonten hotèl. Nembé poenika tijang Makasar ingkang kadakwa, anama Karim, kapriksa prakawisipoen, sarta katetepaken kalepatan, kadawahan oekoem boewi 15 taoen. Karim apèl,

Pikantoek hoofdacte.

B. Hoetasoit, laré Batak, roemijin wedalan Kw. S. Goenoeng Sari Weltevreden, nembé pikantoek hoofdacte wonten Nederland.

Para G. G. ing Indonesia.

Tetijang sapoenika sampoen kénging ningali gambar-gambaripoen sadaja G. G. ingkang naté ambawahaken Indonesia. Gambar-gambaripoen waoe doemoenoeng wonten Kadaton Rijswijk 16, Betawi. Manawi ningali tanpa bajaran.

R. H. S.

R. Soedarsana, lan Soedarna, Rechtshoogeschool, katarimah iksamenipoen doctoraal-examen pérangan kapisan.

Dokar tanpa kapal.

Margi kerep wonten lelampahan tijang kasoendoek boeming dokar, gemeente Soerabaja anetepaken modèling boem dokar. Malah boten namoeng mandeg samanten. Manoet *Srbj. Hdbl.* insinjoer H. Schalk mentas andjadjal dokar tanpa kapal. Boeming dokar dipoenitjali, kapalipoen dipoen-gantos motor D. K. W. mawi roda satoenggal, dados dokaripoen waoe aroda tiga. Motor waoe rikat-rikatipoen saged 20 K. M. saedjam, rindik-rindikpoen sami kalijan rikating lampahipoen tijang. Bènsin ingkang kanggé dokar modèl énggal waoe, irit sanget. Kanggé mlampah tebihipoen 33 K. M. namoeng nelasaken lisah 1 L.

Toempakan modèl énggal waoe oegi badé kapamèraken pangrèh gemeente . . . . (Tjalon mesakaken kantja tijang ingkang gadah dokar).

Manawi baita perang botjor, . .

Baita perang *Sumatra*, nalika loemampah mantoek dateng Soerabaja saking anggènipoen katjobi lampahipoen, wonten Panaroekan, botjor kaprenah ing margi lisah, ngantos kobongan sakedik. Mesti kémawon Nagari tjalon ngedalaken arta kanggé andandosi. Gandèng kalijan prakawis poenika, sasampoenipoen ngoemoekaken kaloehoeranipoen bangsa Walandi margi saganten, *Snipperaar* ing s. k. *Midden Java*, kadjawi sanès-sanès tjarijos makaten:

„*Tempo dahoeloe* bracht onze vloot zilver in 's Lands geldlade.

Thans geven wij de gest . . . . (gestolen; *Red)*, och ik bedoel „veroverde" zilverlingen met rente en interest uit aan reparatie kosten vòòr de vloot, voor ònze vloot. . ."

(Dèk bijèn, kapalkoe-perang ngisèni doewit, petèné Nagara. Saiki, doewit tjo . . . (longan), ah doedoe, sing tak karepé doewit „nangnangan" maoe dakwetokaké kanti nganaki kanggo andandani kapal-perangkoe."

Awis pandamelan.

Ing Bandoeng, tanggal 1 Agoestoes poenika wonten bikakan koersoes montir kanggé Post Telegraaf en Telephoondienst. Ingkang dipoenbetahaken namoeng laré 27. Nanging ingkang nglebeti wonten *sèwoe tigang atoes sèket (A. I. D.).*

Arta langkoeng samlijoen kanggé damel margi,

Ing parepatan Raad Kaboepatèn Malang ingkang badé kalampahan poenika, badé angrembag damel margi énggal 8, pandjangipoen 96 K. M., wragadipoen f 1.074.000. Margi-margi waoe ingkang 6 ing Pagak (Malang Kidoel), pandjang-

ONTJÈN SEKAR GAMBIR MELATI.

ANGLEBOER PADAGANGAN WANITA.

Pambijantoenipoen Paréntah.

Nembé poenika Departement van Justitie anjebar serat sebaran dateng para pangageng gewest. Sirkoelèr waoe, kanggé merangi padagangan tijang èstri. Sakawit njarijosaken lalampahan ingkang doemawah dateng badanipoen laré èstri tetiga ing Koetawinangoen ingkang kasadé tijang dateng Singgapoer, kados ingkang sampoen naté kawrat ing Sw. Tm. ngriki. Sasampoenipoen makaten sirkoelèr poenika anjeboetaken asoeraos:

„bilih anggènipoen tindak awon poenika prasasat boten kasoemerepan, poenika margi tetijang doesoen sami *ngandelan* lan *kèndel* kémawon. Kadjawi makaten ichtijar pangleboering padagangan waoe, boten badé saged kasembadan, manawi boten pikantoek pambijantoenipoen golongan pinten-pinten; inggih sanadyan poelisi, pangrèh doesoen, poenggawa palaboehan sami toemoet tandang damel. *Tetijang ngriki pijambak kedah ngatos-atos, sampoen agé-agé ngandel dateng tijang sanès ingkang andjandjèni kamoektèn, kawibawan, wonten nagari sanès. Saja manawi ingkang dipoen-iming-imingi oetawi dipoendjandjèni waoe tijang èstri lan prawan, poenika sampoen agé-agé ladjeng anggega.*

Sasampoenipoen sarembag kalijan Adviseur Inl. Zaken, Departement van Justitie saged andawoehaken bilih kadjawi para prijantoen B. B., loerah-loerah doesoen, para *goeroe djaler lan èstri* inggih saged toemoet merangi prakawis poenika. Wonten salebet lan sadjawining sakolahan, para goeroe poenika waoe saged angèngetaken bilih tijang èstri toewin prawan ingkang *goemampil* toemoet tijang dateng nagari mantja, poenika adakanipoen badé nemahi sangsara, inggih sanadyan pamikatipoen dapoer pangiming-iming ingkang ménginaken pisan. Tijang ingkang dipoentawèni pandamelan wonten mantja waoe prajogi sami ngoepados katrangan dateng prijantoen pangrèh pradja bangsa Indonesia oet. Éropah.

Biro kagoenganipoen Paréntah ingkang sedyanipoen inggih merangi prakawis padagangan tijang èstri toewin boekoe-boekoe saroe, *sagah ambijantoe* anjegah padagangan poenika, sarana paring katrangan-katrangan lan manawi perloe, sagah anindakaken papriksan kawontenanipoen tanah mantja."

***

Wedalipoen sirkoelèr poenika, ngantawisi bilih Paréntah ambijantoe sanget dateng aksi ngleboer padagangan laré èstri. Oetawi kénging katemboengakaken: adeging C.P.P.A. toemoet andajani wedaling sirkoelèr poenika. Adegipoen C. P. P. A. andajani Paréntah badé *angentjengi* toemindaking artikel anjegah padagangan satoenggal poenika, langkoeng kentjeng tinimbang waoenipoen.

Kaseboet ing nginggil, anggènipoen prakawis andagang prawan waoe boten ladjeng kasoemerepan, poenika margi tetijang sami *kèndel.* Ing ngriki preloe koela pratélakaken, bilih *kèndelipoen* tetijang ndoesoen, poenika *dèrèng mesti* saking lepatipoen tetijang waoe pijambak.

Koepija ing padoesoenan, anedahaken koela sadaja: kerep kémawon wonten *loerah doesoen* boten mradoeli wadoelipoen kantja alit. Rèhné sampoen kerep katatalan makaten, tetijang ladjeng *djindja.* Watak wantoenipoen tijang dèrèng nalar, sadèrèk, ... pandjenengan saged anggagapi!

Déné kantja loerah anggènipoen sok gadah tindak makaten waoe, limrahipoen kadjawi kamanah *ngindak-indaki pandamelan,* inggih margi *tjampoer tangan.* Ing ngandap poenika koela njaosi tjonto lalampahan anggènipoen poenggawa doesoen sok boten mradoeli palapoeranipoen kantja alit.

Midden Java tanggal 1 Augustus '30 metik pawartos ing *Nieuw Soerabj. Courant* ingkang asirah „Dessa geheimen" oet. „Wawadosing padoesoenan." Ing pawartos waoe katjarijosaken kirang langkoeng kalih tengah taoen kapengker, mbok B. ing Tjoeroeg, kesripahan anak oemoer $1^1/_2$ taoen, margi katjemploeng soemoer. Konanganipoen, sareng sampoen pedjah mekoengkoeng; Poen bijoeng ladjeng mladjeng dateng panggénanipoen pentjalang (loerah?), sarta mratélakaken badé lapoer dateng poelisi Mr. Cornelis. Nanging, *dipoenpenggak* poenggawa doesoen waoe. Tjarijosipoen: nèk lapoer, kowé malah répot, toer ora woeroeng kowé mesti ngetokaké doewit akèh kanggo toekoe lawon, wragad njoertanah, lll. Betjiké, ... soemoeré ditablek waé!" — Poen bijoeng, manoet. Soemoer ingkang lebetipoen ± 11 M, ladjeng dipoenoeroeg tijang sakawan; sadinten rampoeng . . . . . .

Mangga, kados-poendi makaten poenika! Nanging, ... sampoen!, koepija padoesoenan poenika waoe boten soesah kapandjang-pandjangaken! Ingkang perloe: Paréntah mbijantoni sanget ichtijar anjirnakaken padagangan laré èstri!

Gandèng kalijan lalampahan itjalipoen laré Salam kados ingkang kawartosaken ing Sw. T. kala Djoemoeah kapengker, s.k. *Het Nieuws van den Dag* njarijosaken mireng rerembaganipoen tijang ingkang nedja ngleboer padagangan waoe, *boten poeroen njamboet damel* sasarengan kalijan Paréntah. Kawontenan poenika, sanget dipoen-getoeni *Het Nieuws.* Serat kabar waoe mrajogèkaken sanget dateng C. P. P. A. soepados salebetipoen toemandang ndamel, poeroena neda pitoeloenganipoen poelisi toewin prijantoen pangrèh pradja.

Pamirengipoen *Het Nieuws* waoe katah inggihipoen. Anggèn koela wani matoer makaten, margi angèngeti ing salebeting C. P. P. A., pantjèn wonten kalih golongan. Inggih poenika: poeroen lan boten poeroen njamboet damel sasarengan kalijan Paréntah; alijas golongan *coöperators* kalijan *non coöperators.* Dados, swanten ingkang kapireng koepingipoen *Het Nieuws* waoe, asli saking golongan non-coöperator.

Koeping koela pijambak, inggih mireng swanten wonten kalangan C. P. P. A. ingkang *glètèk-petèlipoen* kados tjarijosipoen *Het Nieuws.*

Nanging, *pènget,* swanten poenika waoe *dédé* swantening *parepatan* C.P.P.A. Dados *dédé* swanten *opisijil.* Boten kénging ladjeng kanggé anetepaken: C.P.P.A. emoh njamboet gawé babarengan karo Paréntah . .

Madegipoen C. P. P. A. pantjèn ada-adanipoen tetijang ngriki pijambak. Medal saking *autoactiviteit* kita. Lan autoactieviteit poenika waoe *boten anentjang* C. P. P. A. *nampik* kémawon, oetawi *ngadjengi* pambijantoenipoen Paréntah.

Nanging kanggé ngajoni mengsah sekti poenika waoe, wadyabala kita kedah *katah.* Barisan kita kedah *santosa.* Saja kekah, saja prajogi! Mila, astanipoen Paréntah ingkang sampoen moeloeng nedya atoetoeloeng poenika waoe, kinten koela *boten badé dipoensamploek* golongan C. P. P. A.

Kumuningsaselé 3 Augustus '30.

Taklim PATJAR MERAH.

---

ipoen goenggoeng 51 K. M. Ngantang-Wlingi, Djongga-Tawas (Madjakerta) *(Srbj. Hdbl.)*

MANTJA NEGARI.

HINDOE.

Djiwanipoen tanah ngrikoe, boten kirang saking $^1/_5$ lipoen djiwa ing sadjagad, i. p. wonten 319 mlijoen. Djiwa samanten poenika ingkang bangsa Europa namoeng 200.000.

Tjatjahing poelisi lan soeldadoe: 68.000; manawi karatjak saben bangsa Hindoe 4.700, satoenggal.

Bangsa Hindoe 319 mlijoen waoe, ingkang 60 mlijoen *sobat-kentelipoen* Inggris, sarta sami kalebet golongan „Soedra." Golongan soedra poenika satanah ngrikoe dipoenasoraken pijambak, boten kénging nglebeti tjandi-tjandi Brahma, anak-anakipoen boten angsal kalebetaken sakolah. Malah roemijin tetijang Hindoe gadah wewenang pedjah gesangipoen golongan Soedra, nanging prakawis poenika sampoen kasirnakaken paréntah Inggris.

Tijang 319 mlijoen waoe, ingkang ngroengkebi Agami Kristen namoeng 5 mlijoen; lan pakarjan Zending ing ngrikoe boten gadah pangadjeng-adjeng (. . . ? ? Red.). Déné ingkang 314 mlijoen, Agaminipoen warni-warni, (warni 300).

Laré diwasa bangsa Hindoe ingkang saged maos lan njerat namoeng 8%. Nanging sanadjan namoeng 8%, ingkang saged dados ahli anganggit kikidoengan (dichter) boten kirang saking 350.000.

Tanah ngrikoe loh. Nanging tijang pedjah katah sanget. Laré ingkang pedjah sataoen-taoenipoen boten kirang saking *kalih mlijoen* (laré soeson dèrèng oemoer saminggoe: 800.000; laré soeson oemoer saantawisipoen kalih kalijan sakawan minggoe, wonten: 1.200.000). Majitipoen laré-laré poenika sami kakèlèkaken wonten lèpèn-lèpèn.

Tjatjahing bijoeng taksih enèm ingkang pedjah, sataoen-taoenipoen 12 mlijoen. Ingkang katah margi kirang pandjagining kasarasan. Manawi poen bijoeng waoe gadah anak, papanipoen wonten kandang njanding popok reged-reged sanget. Sanadjan semanten katahipoen bijoeng enèm ingkang tilar donja, tjatjahipoen waranda inggih boten sakedik. Sataoen-taoenipoen wonten 27 mlijoen. Dasanan taoen kapengker, taksih wonten padatan, manawi tijang èstri katilar pedjah lakinipoen, kedah ambélani „mati obong." Prakawis poenika dipoensirnakaken paréntah Inggris. Sang Mahatma Gandhi pijambak tjarijos makaten: „Anggeré waranda maoe ora laki manèh, koewi wis tjoekoep. Déné manawa nalikané sing lanang mèh ontjat njawané, ninggal wekas sineksèn wong loro: sing wadon kena omah-omah manèh, koewi waranda maoe hija kena bandjoer laki olèh wong lija."

Margi makaten waoe, waranda-waranda waoe ingkang katah sami kalambrangan; ngemis! Premilinipoen sami boten poeroen ngopèni. Tjatjahing waranda ingkang pipriman poenika waoe wonten 10 mlijoen. Tjatjah samanten poenika taksih wewah malih, katahipoen tijang djaler ngemis: 14 mlijoen.

Makaten tjarijosipoen „L' inde ave les Anglais." (*Midden Java*).

Kawontenan politik ing Hindoe, dèrèng tentrem.

TIONGKOK. Boten menda, malah ndados.

Tanggal 31 Juli, ing Hankou angoendangaken oendang perang. Wonten koeminis nenem dipoentjepeng.

Bat. Nbl. njarijosaken kapal perang Inggris Aphis, dateng saking Changsha, wonten Hankou ambekta tijang ngoengsi gesang 49, djaler 29, èstri 15, laré 5, (tijang Noor, Amerika, Prantjis, Djerman, lss.).

Barisan koeminis ing Shanghai angoemoemaken brontakan-mérah wonten prov. Hunan lan Kiangsi, sarta badé ngrebat Hankou. Kreteg-kreteg margi sepoer Peking — Hankou-spoorweg, kaprenah 20 — 40 mil saelèr Hunan, dipoenboedjadi.

Wadyabala koeminis ing Tiongkok wonten 60.000, gadah sendjata, mrijem, pirantos radio, montor maboer, lss. 45.000.

ROESLAN. Kabar saking Moskau 4 Agoestoes, njarijosaken wonten lindoe ageng naradjang tanah salèripoen pasisir saganten Kaspi. Kita Chapazvo lan Uritcky risak babar pisan. Kapitoenèn kinten^2 mlijoenan. Tijang ingkang pedjah, ketaton toewin kétjalan grija pinten-pinten atoes.

PARANGAKIK. Pogokan.

Parangakik Lèr wonten pogokan. Manoet tjatetan opisijil, kala 31 Juli, wonten 80.000. Tjatjah samanten poenika, manoet tjarijosipoen Paréntah boten sapintena, margi tjatjahipoen kaoem berah wonten 8 mlijoen. Tjatjah 80.000 poenika boten mandeg, malah mindak. Roubaix anoesoeli tijang mogok 2000.

Tijang pogokan ing Halluin tjelak Roubaix, kala Senèn tjampoeh kalijan poelisi. Nanging ladjeng sirep.

DJERMAN. Pangiridan.

Pabrik-pabrik èlèktris lan tosan, katjarijosaken badé ngawontenaken pangiridan amotjoti poenggawa lan njoedani blandja.

Pabrik Siemens sampoen amotjoti poenggawa 700. Pakempalan-pakempalan toenggil damel sami badé kroda manawi blandja dipoenoengkret.

Dipoenkoewatosaken: tetijang ingkang sami nganggoer dadakan maèwoe-èwoe waoe gèk ladjeng toemijoeng dateng aksi mérah.

Satoenggiling pakempalan toenggil damel ing Djerman ingkang santosa lan atindak boten mérah, ngintoenaken pèpènget dateng Paréntah prakawis kawontenan ingkang badé doemados margi dajaning pangiridan.

BARITANIJAH. Indakan bajar.

Komité prakawis blandjanipoen Minister, anggadahi pamanggih: bajaripoen Minister-President, ingkang sapoenika 5000 pondsterling sataoen, soepados kadadosaken 7000 pondsterling.

Tijang nganggoer.

Tijang nganggoer ing Baritanijah kala minggoe antawisipoen tanggal 13-20 Juli, wonten 939 èwoe. Manawi katanding kalijan taoen kapengker lan inggih noenggil wekdal kalijan wekdal kaseboet nginggil, mindak 800 èwoe.

DJEPANG. Prahara.

Tjatetan opisijil anjarijosaken bilih nalika Korea kala 18 Juli katradjang prahara, tijang ingkang pedjah wonten 293; lan teksih wonten tijang 1493 dèrèng pinanggih; bokmanawi inggih pedjah. Grija ingkang risak 8475.

Déné tjatetan toemrap Kyushu (Djepang Kidoel): ingkang pedjah 82, tijang ingkang dèrèng pinanggih 75, tijang tatoe 425, grija ingkang risak babarpisan 16890; namoeng karisakan sakedik: grija 20.785. Baita ingkang kèrem oet. itjal wonten 1803.

WAWASAN BOEKOE.

Nembé mangké redactie tampi boekoe:

Alat karang mengarang dihimpoenkan olèh RADÈN SASRASOEGANDA.

Boekoe poenika sampoen tjap-tjapan kaping kalih; mratandani jèn dipoenadjengi. Ingkang saged migoenakaken boekoe poenika laré ingkang sampoen naté sinaoe basa Mladjeng, apesipoen tamat sekolahan angka 2 oetawi H. I. S., dados matoek manawi kanggé ing Kweek- lan Normaalscholen. Ing pamoelangan kalih poenika moerid-moerid taksih katoentoen ing goeroe, pramila badé langkoeng énggal saha gampil toemindakipoen katimbang kalijan manawi kapoerih sinaoe pijambak. Déné goeroe ingkang moelangaken, kedah damang pijambak dateng basa Mladjeng, ngertos otak-atiking basa, béda-bédanipoen basa Mladjeng lan Djawi: dados sampoen ngantos oekara Djawi namoeng loegoe katemboengaken Mladjeng. Tjara Djawi m l e b o e m e t o e: tjara Mladjeng: k e l o e a r m a s o e k.

Pranataning piwoelang oeroet-roentoet: wiwitan gampil, ladjeng ragi angèl lan sateroesipoen. Piwoelang kawitan namoeng temboeng-temboeng ingkang sami oetawi mèh sami tegesipoen toewin temboeng-temboeng ingkang kosok-wangsoel; bakda poenika ladjeng damel oekara tjelak-tjelak.

Pangadjeng-adjengipoen redactie, moegi boekoe kasbat saged énggal telas; ladjeng medal tjap-tjapan kaping tiga. Ananging ing béndjing sasaged-saged lepating pangetjap kaleresna; awit sapoenika taksih ragi katah lepating pangetjap: oep.:

katja 6. no. 4. angka 21.
„ 16. „ 21. tjonto.
„ 30. „ 41. larikan saking wingking.
„ 35. „ 47. angka 14. enz.

Ananging lepat waoe goeroe saged nglresaken. Bab regining koela boten saged matoer, awit boten kaetjap ing boekoe. Tjobi njoewoen priksa dateng pangarang pijambak oetawi drukkerij B.O.B. Ngajogjakarta.

Redactie matoer noewoen dateng pandjenenganipoen Radèn Sasrsaoeganda.